



E i n l a d u n g

zu der

den 3^{ten} und 4^{ten} October zu haltenden

ö f f e n t l i c h e n P r ü f u n g

der sämmtlichen Classen

des

G y m n a s i u m s z u B r o m b e r g,

von

M ü l l e r,

Direktor.

Voraus geht eine lateinische Abhandlung:

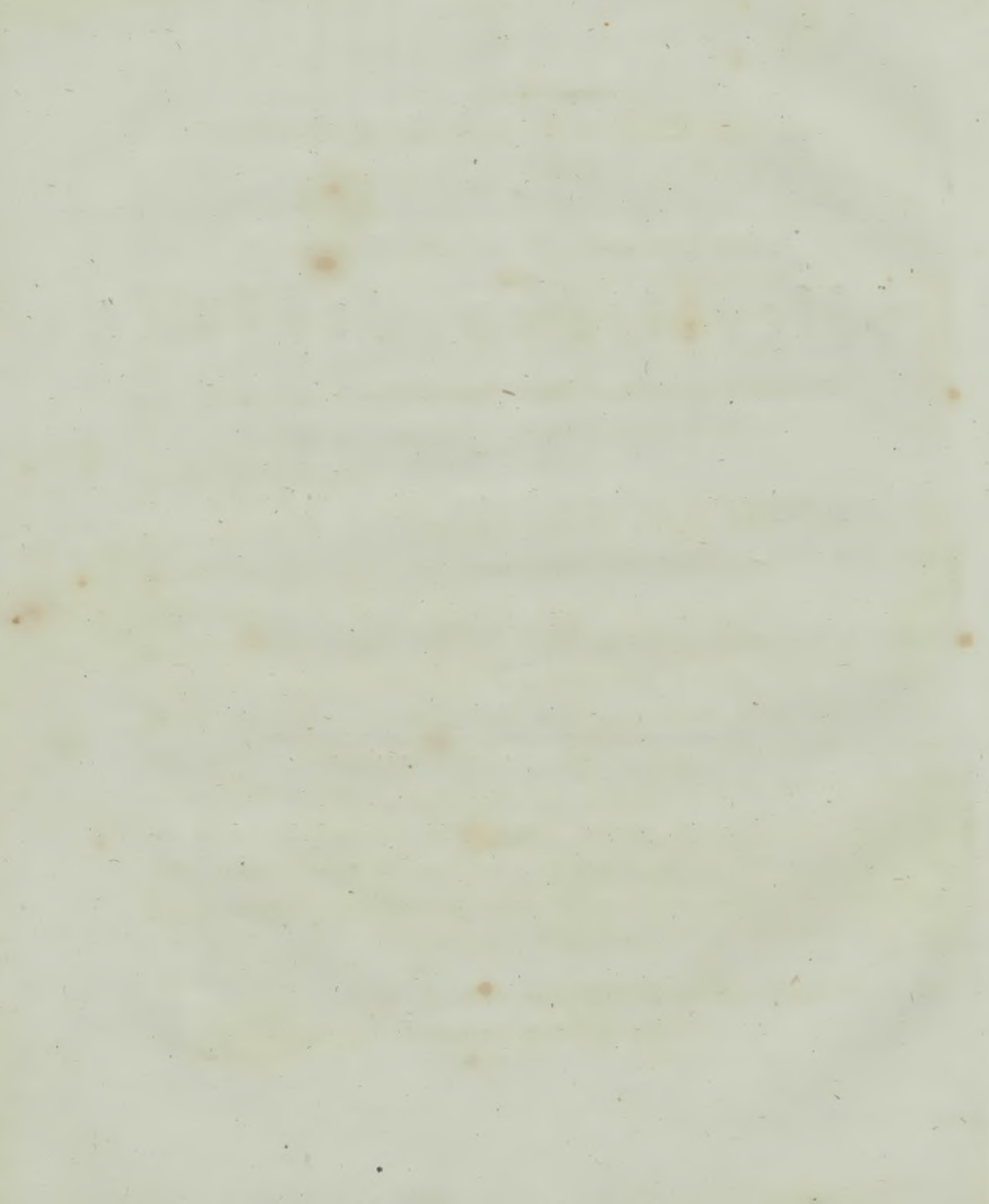
C e n s u r a

commentarii Doeringiani ad Horatii Epistolarum l. II. init. ep. 1-

von dem Oberlehrer Dr. Hempel.

B r o m b e r g 1828.

Gedruckt bei Andreas Friedrich Gruenauer.



C e n s u r a

commentarii Doeringiani ad Horatii Epistolarum l. II. init. ep. 1.

Explicanti mihi nuper Horatii Epistolas et, quum eo ipso tempore aliquantulum otii suppeteret, interpretum non recentium solum sed etiam veterum, quorum copia erat, sententias super locis dubiae addubitatae vel fidei vel interpretationis exigenti; prae ceteris novissimus editor Doeringius, Vir Cel., quum aliis locis haud paucis a vero aberasse, tum ab initio ep. 1. l. II. aliam post aliam culpam suscepisse visus est. Itaque quum denuo aliquid commentationis addendum esset programmati, ex iis, quae tum plura sed breviter, ut in schola, monendi erant discipuli, ne temere sequerentur spectatissimi editoris auctoritatem; hanc potissimum partem elegi, de qua uberius in his schidulis exponerem.

Scriptis autem Doeringius ad v. 3. et 4.
in publica commoda peccem,

Si longo sermone morer tua tempora Caesar.:

„et tamen haec epistola, si epistolam ad Pisones exceperis,
„omnium Horatii epistolarum est longissima. Scilicet non
„raro rei alicujus, quam paucis expedire volumus, gravitas
„vel jucunditas nos disertos et verbosos reddit.“ Sic vero
excusandus esset Horatius, si dixisset: peccarem, si morarer.
Contra praesente conjunctivi tempore poeta propterea usus
est, ut partim longum hunc sermonem futurum ipse signi-
ficaret, partim subvereri se, ne in publica commoda peccaret,
aperte profiteretur.

In eundem hunc, quo Doeringius se duci passus est,
errorem videtur etiam Joannes Henricus Vossius incidisse, sic
illis verbis vernacule redditis:

so fehlt' ich gegen Gemeinwohl,
Wenn mein langes Gespräch dir Zeit abmüßigte, Cäsar.;
et sine dubio Wielandius, interpretatus:
glaubt' ich am gemeinen Wohl
Mich zu verschulden, wenn ich Deine Zeit
Mit langen Reden Dir entwenden wollte.

Nam pag. 41. Tom. 2. ed. tertiae hanc interpretationem suo
more sic quasi commentatur: Nach einer kurzen Anrede, worin
der Dichter einen eben so ehrebetigen als unverwerflichen Grund
angiebt, warum er ein zu guter Bürger sei, um den August
mit einem langen Discurse zu belästigen, fängt er mit der
Bemerkung an &c.

Sed hi viri docti, ut grammaticam temporum rationem tironibus expendendam reliquerint, quî tandem animum inducere potuerunt in eam cogitationem, ut Horatium, praesertim ad Augustum Caesarem epistolam daturum, vel non, antequam scriberet, argumentum et copiam rerum scribendarum mente emensum esse, vel, quum longiorem, quam instituisset, factam epistolam cerneret, non retractasse haec verba, et ad libri amplitudinem accommodasse putarent. Latet autem, nisi me omnia fallunt, hujus erroris fons in Acronis scholio ad h. l.: „Augusto, petenti sibi aliquid operis dedicari, scribit Horatius, „ideo huc usque (se id) non fecisse, ne jacturam reipublicae „faceret, si Caesarem a republica revocaret.“ Quamquam hoc scholion, per se spectatum, dummodo ne eo ipsorum poetae verborum interpretamentum contineri putetur, quum clarissimis verbis agat de eo tempore, quo Horatius eadem, quam in his prodit, verecundia deterritus, ad Caesarem nondum scripsit, perversae illi explicationi favere omnino non potest. Ac satis perspicue, quae fuerit Acronis mens, quum haec scriberet, Cruquii commentarius indicat: „Augusto, „increpanti Horatium, quod non ad se quoque plurima scriberet, ut Suetonius auctor est, in primis cum laude Caesaris „se excusat, ne ipsum, in republica occupatum, suis scriptis „detineret; deinde etc.“ Et Porphyriionis scholia, quae vera sit poetae sententia, planius declarant. Ad verba enim *quum tot sustineas* etc. scriptum exstat: „Apparet hunc librum (i. e.

„hanc epistolam) hortatu Caesaris scriptum esse. — Ergo hoc „principium cum laude Caesaris et *ab excusatione, quod illum „voluit occupatum in republica suis impedire sermonibus.*“ Et ad verba *in publica commoda peccem:* „vanitate occupem te, „neamque te, cujus omne tempus in publica commoda con- „sumendum est.“ Christophorus vero Landinus vel admodum rudi linguae sic aperit verum h. l. sensum: „*peccem pro „peccabo, si ego te detineam longo sermone.*“

Porro Doeringius ad v. 4. „*tua* (sc. tempora), inquit, „negotiis tuis destinata.“ Haec verba quam vim peculiarem ad illustrandam vocem *tua* habeant, quis est, qui assequatur? Quodsi modo, verborum ordine inverso, scripsisset „tuis ne- „gotiis destinata“, videretur certe aliquid lucis affundere loco voluisse. Nemo enim non videt, per *tua* Caesaris tempora, ut gravioribus et sanctioribus occupata negotiis, quam quae interpellare liceat nugis poeticis, opponi temporibus negotiis- que ceterorum Romanorum omnium.

Idem ad v. 5. „Bacchus, ut supr. l. l. vers 5.“ (error est, ut videtur, typographicus; quum res et verba spectent Hor. Od. III, 3, 13; licet hic illic etiam aliorum librorum errores in laudandis scriptorum locis in hanc editionem transcriptos, et maxime in indice, cujus auctores Bentlejani indicis rationem cognitam non habuerunt, aliquoties in ipsis Horatii Carminibus citandis turpiter peccatum esse reperias.) „voca-

„tur *pater*, ad verecundiam, quae ei debetur, designandam.“—
Alias quidem recte et sexcentis locis tam late patet vis vocabuli *patris*; nec discrepat in hoc ejus usu Latina lingua ab ulla alia; ut, si ea notio hic valeret, illa animadversione supersedere potuisset editor. Sed Bacchi hoc epitheton fere solemne, ob eamque causam arctioribus finibus circumscribendum, paternum ejus et benignum animum designat, quo ea Deus munera, quibus generis humani vel commodis vel deliciis consuluerit, procreasse creditur. Apposite ad hanc explicationem Forcellinus in *Thes.* sub v. *pater*: „speciatim, inquit, illi Divi dicuntur *patres*, qui effectores, genitores conditoresque rerum habentur, ut Jupiter, Neptunus, Bacchus; ille qui est *divum pater* ap. Virg. *Aen.* 1, 69. Neptunus, qui dicitur ab eodem *pater rerum* Georg. 4, 382; Bacchus, quem, ut ait Augustinus l. 7 de Civ. Dei cap. 21. liquidis seminibus, ac per hoc et liquoribus fructuum et seminibus animalium praefecerunt. Sic Columella l. 10. v. 200. *pater aequoreus* h. e. Oceanus; Lucretius 1, 250.

„Postremo pereunt imbres, ubi eos *pater aether*

„In gremium *matris terrae* praecipitavit.“

Idem ad v. 6. „*Deorum in templa*, in coelum; Terent. Eunuch. 3, 5, 42. At quem deum! qui templa coeli summa sonitu concutit. Supr. l. l. v. 10. (Od. 3, 3, 10.) coelum vocat (Horatius) arces igneas.“—Haec exempla, quippe a perspicua h. l. sententia prorsus aliena, fumum ex fulgore,

non ex fumo dant lucem. Nam a diis receptos esse illos heroes in sua templa, id quod esse posset in coelum, non solum non dicit Horatius, sed, comparatione heroum illorum cum Caesare servata, ne potest quidem dicere. Immo liquidum est hoc velle poetam, ab hominibus receptos esse illos heroes in templa, qualia homines Diis colendis in terris exstruere soleant. Ex quo sequitur, *templa Deorum* h. l., ad usum loquendi communem, significare ea templa, quae his heroibus, velut Diis, ab hominibus dicata sint. Hanc solam veram esse illorum verborum explicationem vv. 15. et 16.

Praesenti tibi maturos largimur honores

Iurandasque tuum per numen ponimus aras.,
collati cum iis, quae praecedunt v. 9—14 *ploravere—extinctus amabitur idem*, ita probant, ut dubitatio de ea re nulla relinquatur. Ac sponte intelligitur hoc, recipere nos, quem recipiamus, eo, ubi ipsi versemur; ubi non versemur, eo nec alterum recipere nos posse. Atqui homines non versantur in coelo, ergo illuc recipere nec alios possunt. Quid quod Cel. editor ipse illi interpretationi suae videtur adversatus et verae huic suffragatus esse. Nam v. 15—17. adscripsit haec: „illi (heroes) enim post mortem demum inserti „sunt Deorum ordinibus, tu (Augustus) vero adhuc vivens „et praesens Deus a populo coleris.“; et v. 5—10 : „Romulus, „Bacchus, Pollux cum Castore et Hercules, postquam rebus „gestis immortalem gloriam sibi comparaverunt, inter Deos

„relati—“. Atqui inseruntur Deorum ordinibus ac referuntur inter eos, qui antea Dii a populis suis habiti non sunt, a quibusnam aliis, nisi ab hominibus?

Idem ad v. 5—10. „Horatius supra quoque Od. 3, 3. „commemoratos h. l. heroes, ut divinitatem nactos, conjunctim celebrat; sed ibi addit Augustum. (v. 10. 11. Quos inter „Augustus recumbens, purpureo bibit ore nectar.) Horatius „si diligentius animum advertis, idem facit hoc loco, sed „tecte; nam verba *agros assignant* sc. colonis deducendis „ad solum Augustum referri possunt. Huc accedit, quod in „Romuli nomine Augusti simul nomen quodammodo latere „potest, quia fuere, qui Augusto Romuli nomen tribuendum „esse censerent. Suet. Oct. 7.—“. Ad haec monendum est primum, non facere hoc poetam, ac ne tecte quidem, ut heroibus h. l. memoratis Augustum addat; omninoque non potuisse id fieri. Quem enim fugit, v. 5—19. comparisonem Augusti cum his heroibus contineri? Cujus ea pars, quae ad heroes spectat, pergit usque ad v. 14; ad Augustum, quae inde sequuntur. Atqui talem rationem ecquis unquam commentus est, secundum quam quod comparetur, commisceri et confundi liceat cum eo, quocum comparetur? Horatius certe, tantum abest, ut tale facinus committat, ut ipsa hujus comparisonis ratione Augusti sortem multo illorum heroum conditione laetiores esse demonstraverit. Sit tamen necesse est

in utraque comparationis parte, quod ad alteram referatur; unde ea similitudo oriatur, sine qua duarum rerum comparatio locum habere nequit. Itaque quae editor doctissimus e Suetonio attulit, eatenus tantum valere possunt, ut doceant, hanc comparationem cum delectu esse institutam. — Deinde potest quidem h. l. conferri cum Od. 3. l. 3., sed ita, ut ea collatione illustretur, quomodo eadem sententia de Augusti apotheosi, diversa orationis forma ab eodem poeta tractata atque expressa sit. — Denique quod putat, verba *agros assignant* ad solum Augustum referri posse, deceptus est arctissima et forensi significatione eorum in colonis deducendis. Nam ut concedamus, in verbis *agros assignant* scribendis, Horatium simul Augusti de rebus gestis cogitasse, idem tamen ut fecerit etiam in verbis

Dum terras hominumque colunt genus, aspera bella

Componunt, — — oppida condunt

ex eadem lege comparationis postulandum est. Sed quum, pro ordine sententiarum, verba *agros assignant*, accommodate ad comparationum legem, quemadmodum paullo ante ostendimus, proxime ad heroes illos referenda sint; intelligitur, latiore ea sensu accipienda esse. Significat enim *agros assignare* in universum, certis eos possessoribus adscribere, sive privati juris adhuc non fuerunt, sive dominis suis erepti sunt; similique modo *agri assignari* dicuntur, quum, qui publici fuerunt, privati fiunt, vel emtione vel donatione, etiamsi

coloni non deducuntur. Ut aliquoties ap. Cic. tam aliis in locis, quam in tertia Rullana cap. 3. cf. Schuetz. Lex. Cic. et Facciol. Thes. sub v. assignare. Quodsi generalem hanc notionem, praesertim in poeta, non oratore explicando, sequeris, quid impedit, quominus h. l. *agros assignant* vel ad Romulum, vel magis etiam ad Bacchum referamus; si quidem cultior hominum vita, cujus hic auctor prae ceteris perhibetur, a certa demum agrorum possessione et cultura venit. Atque haec posterior ratio, qua *agros assignant* potissimum de Baccho dictum censemus, firmatur etiam rhetorica Horatii arte, non satis a Doeringio aliisque recentioris aetatis interpretibus animadversa atque expensa. Singulis enim his tribus heroibus (nam *cum Castore Pollux*, id quod ipsa verborum compositione declaratur, unam efficit personam) singula munera tribuuntur; sed inverso ordine et ita, ut primum verba *dum terras hominumque colunt genus* simul ad omnes pertineant; deinde *aspera bella componunt* ad Pollucem cum Castore, *oppida condunt* ad Romulum, ergoque *agros assignant* ad Bacchum proxime spectent.

Idem ad v. 13. 14. „Hic locus, ut nunc legitur, diffi-
 „cultates habet vix expediendas. Fea ad duorum codicum
 „fidem pro *positas* in textum recepit *positos*. Hoc placet;
 „sed quomodo *qui praegravat artes* explices? — praegravare
 „est gravius pondus habere, graviore pondere vincere (nos

„überwiegen), et proinde superare; sed quid est vincere vel
„superare artes? Accipiunt quidem nonnulli interpretes *artes*
„pro artificibus; sed hic non sermo est de artificibus. Res,
„puto, expedita est, si pro *positas* cum *Fea positos*, et pro
„*artes* mecum legeris *arte*. — *arte* in latiore significatione,
„ut supr. Od. 3, 3, 9 et 13. Vossius acutissime difficiliorum
„Horatii locorum sensum rimans, hujus loci emendationem,
„a me propositam, in animo habuisse videtur; vertit enim:
Denn mit blendendem Glanze beleidiget, wer vor den Andern
Raget durch höhere Kunst. —
„*extinctus*, mortuus.“

Has difficultates tum ipse sibi Cel. editor, tum maxime
Fea ei excitavit, scribendo *positos* pro *positas*. Et *Feae* qui-
dem mutationem bene refutavit Bothius; cujus argumentatio-
nem miror contemptam esse a Doeringio; tardiolem certe
reddere eum debebat in cumulando dubiam scripturam con-
jectura non necessaria. Sed nec Bothii mutata verborum
interpunctione opus est; quum totus locus, ut vulgo legitur,
ab omni parte sanus sit.

Triplicem igitur diversis trium illorum Virorum curis
mutationem hi versus, ad nostram aetatem intacti, brevissimo
tempore experti sunt. Qui quum, ad fidem omnium cdd.
mss. praeter duos, in omnibus ad *Feam* usque libris impres-
sis sic legerentur:

Urit enim fulgore suo, qui praegravat artes
Infra se positas; extinctus amabitur idem.;
Fea ex duorum illorum mss. auctoritate dedit:
Urit enim fulgore suo, qui praegravat artes,
Infra se positos; — .

Hanc mutationem justa de causa improbens Bothius, servata quidem vulgata scriptura, sed aliter ea, ac vulgo fit, distincta, sic legi jubet:

Urit enim fulgore suo, qui praegravat, artes
Infra se positas; — ;

Doeringius autem, probatam Feae scripturam fulciens ac muniens conjectura sua *artē*:

Urit enim fulgore suo, qui praegravat arte,
Infra se positos; — .

Quid igitur? Si tantum honoris est in conjecturis, quibus veteres scriptores onerentur; agendum, ut ostendamus, quot mutationibus h. l. pateat, dispiciamus, quae aliae praeter illas in medium proferri queant. Conjecerit enim quispiam, mutata vulgatae scripturae interpunctione, legendum esse:

Urit enim, fulgore suo qui praegravat, artes
Infra se positas; — ,

quod sane haberet, quo se commendaret; vel, assumpta Feae scriptura et Doeringii conjectura, s tamen litera non, ut hic vult, ejecta, sed in versum seq. translata:

Urit enim fulgore suo, qui praegravat arte,

Infra se positos; extinctus amabitur isdem;

nam sic demum, quippe oppositorum ratione habita, quam et Fea et Doeringius neglexerunt, id perficeretur, quod spectasse hi Viri videntur. Ex his porro singulis, varie inter se mixtis, quot scripturarum varietates, cum aliqua quaeque probabilitatis specie, procudantur, vix potest enumerari.

Et tamen hoc fit in eo loco, qui, si notissimum poeticae dictionis usum paullo accuratius perpenderis, prorsus nihil vel dubitationis vel difficultatis continet; nec per tot saecula ab intelligentissimis latinae linguae iudicibus in discrimen vocatus est. Nam unum hoc *praegravare artes*, quod tantos illorum triumvirorum motus concitavit, quum reputaveris, artes poni pro iis, qui eas exerceant, ut solet res quaeque pro iis, qui eam tranctant, adeo id non est insolitum, praesertim in poesi, ut idem loquendi usus in pedestrem orationem transierit. Breviter ac scite hanc rem sic explicavit Bothius: „Porphyrio, inquit, artifices dixit, Horatius ipsas „artes, quod longe gravius, etsi artifices etiam ipse intellexit.“ De hoc igitur tropo ejusque usu et per se satis luculento et huic loco admodum conveniente, ne verbum amplius. Reliqua autem oratio, secundum scripturam communem, eam habet concinnitatem, quam quis est, qui majorem vel cogitando efflaxerit? Etenim sicut *amabitur*, quod liquidum est

respondere verbo *urit*, sine objecto, ita etiam *urit* simpliciter ponitur; (Quibus verbis, simul monendum est, oxymoron effici, qualia pleraque in Horatio leguntur: *qui urit h. e. angit, amabitur.*) porro ut *extinctus*, quod item respondet verbis *fulgore suo*, attributive conjunctum est verbo *amabitur*, sic *fulgore suo* (i. q. fulgens, cum fulgore vivens) verbo *urit*; similique modo *idem* substantivo totius periodi, quod continetur reliquis verbis *qui praegravat artes infra se positas* ita respondet, ut hujus substantivi vice fungatur in parte periodi altera. Ad simplicem hanc oppositorum rationem si animum advertissent interpretes, existimandum est et cautiores eos fuisse in judicando, nec ad inutiles pravasque illas mutationes confugisse. Sed, ut supra dictum est, plerique recentioris aetatis interpretes praeter modum neglexerunt rhetorica Horatii artificia; quamquam eorum diligenti observatione iustaque aestimatione haud parum, ut reliquorum scriptorum Romanorum, ita hujus poetae interpretationi consulitur. Opposita autem sibi esse *extinctus* et *fulgore suo*, vix erit, qui infitias eat; praesertim quum elegantiam et vim imaginis ejus, qua Horatius ad illustrandam h. l. sententiam utitur, probe excusserit. Complectuntur enim hi duo versus in sententia communi tamquam conclusionem earum rerum, quae singulae de singulis heroibus illis, perpetuo respectu ad Caesarem habito, in superioribus expositae sunt. Et fingit Horatius, tales homines, quales hi heroes, quasi stellas esse

spendoris insoliti, quae, quum per tempus aliquod *fulserint*, *extinguantur*. Unde hoc quoque sequitur, *extinctus* non simpliciter, quemadmodum Doeringius, quamvis praeceuntibus antiquis interpretibus, fecit, pro *mortuo* accipiendum, sed esse ejus vim accomodate ad vim vocis *fulgore* explicandam et definiendam. Vis autem, quae subjecta sit huic imagini, ipsarum sententiarum nexu non obscure proditur. Spectat enim poeta id, ut, quae vivorum heroum illorum fuerit conditio, diversa a mortuorum, manifestum reddat. De qua re Porphyrio: „rationem, inquit, exponit (Horatius), propter „quam minus coluntur vivi, qui virtute excellunt, post obi- „tum autem diliguntur.“

Quod scholion si Fea, ut par erat, quum ad reliqua ejusdem commentarii verba de hoc loco, judicaret, respicere voluisset, in rectam eum deduci potuisse viam, probabile est. Neglecto eo, et ipse animum ad mutandum appulit, et Bothii Doeringique corrigendi studia incendit. Ac dicit quidem Fea: „Hanc esse veram lectionem, atque ita legisse Porphy- „rionem, liquidum est ex ejus commentario: „Gravis est „„enim, inquit (Horatius), inferioribus, et infra se positis „„nocet, quia artibus bonis ceteros vincit; sed requiritur „„tamen ac desideratur extinctus.“ Huc certe respexit „Quinctil. Inst. Orat. X, 1. de Charisio loquens: „Atque ille „„quidem omnibus ejusdem operis auctoribus abstulit nomen,

„„et fulgore quodam suae claritatis tenebras obduxit.“ Et
 „paullo post de Germanico: dicent haec plenius futura
 „„saecula. Nunc enim ceterarum fulgore virtutum laus ista
 „„praestringitur.““ Sed, age concedam, Quinctilianum in
 utraque illa sententia, quam Fea e penu eruditionis suae pro-
 traxit, h. l. Horatii respexisse; quid tandem in iis reperitur,
 e quo Quinctilianum h. l. *positos* legisse ita efficiatur, ut
 idem *positas* legere non potuerit? Porphyriionis vero scho-
 lion, ommissa tamen parte priore, quam modo dedimus, tam
 Feae scripturam *positos* (gravis est inferioribus, et infra se
 positus nocet), quam Doeringii conjecturam *arte* (quia artibus
 bonis ceteros vincit) defendere videtur. Quo magis tamen
 Feae mutatio, per se debilis et manca (quod etiam Bothius
 animadvertit), Doeringii demum conjectura aliqua saltem ex
 parte sustentari atque expleri potuit, ex utraque autem hac
 scriptura talis oratio prodit, quae non discrepet a quovis
 sermone pedestri; tanto magis cavendum est, ne conflata
 ex interpretamento tropicae et poeticae dictionis scripturam
 prosaicam poetae obtrudi patiamur. Nam quis est, qui non
 intelligat, *arte* — *positos*, quae scriptura ad intelligendum
 multo facilior est quam *artes* — *positas*, e tropo illo, quo
artes pro iis, qui eas exercent, nos quoque dictum accipimus,
 sublato potius ortum esse; quam, propria oratione in tropi-
 cam translata, quod difficilius erat et ad effingendum et ad
 intelligendum, *artes* — *positas* ex *arte* — *positos*? Ac Bothii

acumen probe vidit, qua culpa simplex Feae mutatio laboraret. Dicit enim, ut modo memoratum est: „Porphyrio artifices „dixit, Horatius ipsas artes; quod longe gravius, etsi arti- „fices etiam ipse intellexit.“ Additque: „Quid Fea? scilicet „dum legit *positos*, quod in 2. cdd. invenit, simul res (artes) „et personas (artifices) dictas vult ab Horatio, id quod *tautologias* est valde invenustae.“

Sed idem tamen Bothius errat in eo, quod pergit: „Sic haud dubie legendus locus:

Urit enim fulgore suo, qui praegravat, artes
Infra se positas;

„Seorsim accipiendum est *qui praegravat*, h. e. qui praepon- „derat, qui in arte aliqua princeps est.“ Nam hac verborum distinctione, primum non animadvertit, sublatum iri simplicitatem et concinnitatem relationis et oppositionis in verbis *urit fulgore suo et amabitur extinctus*; de qua re supra uberius expositum est. Hoc autem piaculum sibi contraxit Bothius neglecta, ut videtur, non solum tota periodi parte altera *extinctus amabitur idem* et ratione, quam habet cum parte priorē, sed etiam imaginis ea vi, ad quam, ut item supra docuimus, universa haec sententia e mente poetae expendenda est. Deinde idem rhetoricae Horatii artis rationem nec ea in re habuisse videatur, quod hac interpunctione singulas orationis partes ita disjunct, ut notionum copia nimis inter se

discreparent, maximeque subjectum enunciationis omni ornatu denudaretur. Quem enim putes Romanum, haec legentem, sola verba *qui praegravat*, ut subjectum, a reliquis sejunxisse? *Praegravare* vero posse intransitive sumi, nemo negabit; sed habet idem verbum etiam transitivum usum et eum altero quoque loco (nam bis tantum legitur ap. Horatium) Sat. 2, 2, 78. servatum, in his vero et oppositorum causa, et ob partium orationis concinnitatem necessarium.

Atque Doeringium videtur ejusdem in verbo *praegravandi* usus transitivi certe non satis explorata ratio, praesertim Feae mutatione delectatum et inductum, ad proponendam suam conjecturam *arte* impulsisse. Nam et silet, quod Bothius contra Feanam scripturam monuit, quamquam eo uno aliqua ac sola hujus periculi Doeringiani defensio continetur; et gloriolam e nova conjectura quaesivisse talem virum, nemo suspicabitur. Quaerit autem: „Quomodo *qui praegravat artes*, „explices“? ut, qui haec legat, non diffidat, omnem Doeringii de hac dictione dubitationem inde ortam esse, quod verbum *praegravandi* non nisi intransitivum putaverit. Pergit quidem: „*praegravare* est gravius pondus habere, graviore „pondere vincere, (nos überwiegen) et proinde superare;“ ut non tam ignorasse transitivum hujus verbi usum, quam ejus rationem non satis exploratam habuisse videatur. Qui si contulisset Sat. 2, 2, 77—79., quo solo, praeter hunc, loco verbum

praegravandi legitur apud Horatium,

corpus onustum

Hesternis vitiis animum quoque praegravat una,
Atque affigit humo divinae particulam aurae.,
non potuisset non perspicere, *qui artes praegravet*, eum dici,
qui artium quadam quasi gravitate, h. e. praestantia, aliorum
in artibus virtutem ita deprimat, ut horum virtus prae illius
praestantia erigere se nequeat. Etenim eam notionem, quae
voce *artes* continetur, tantas Doeringio molestias creasse, vix
existimandum est; quum et ipse contendat, *arte* suum latiore
significatione accipiendum esse, ut Od. 3, 3, 9. et 13., ubi vis
hujus vocis proxime accedit ad notionem praestantiae et vir-
tutis; nec proinde idem *arte praegravare* alium statuere
possit, nisi eum, qui pollens arte praegravet. Unde sequitur,
qui praegravet artes, eum esse, qui pollentes artibus prae-
gravet, h. e. praestantior sit iis, qui ipsi in artibus s. virtu-
tibus exercendis operam collocaverint. Quod autem dicit
Doeringius: „quid est vincere vel superare artes? accipiunt
„quidem nonnulli interpretes *artes* pro artificibus, sed hic
„non sermo est de artificibus.“, id ejusmodi est, ut ostendat,
ipsum accepisse *artifices* sensu strictissimo et in hoc offendisse.
Sed qui *artes* pro *artificibus* dictum censuerunt, nihil aliud
nisi docere voluerunt, tropum esse in *artes* eum, quo res
pro personis, artesque pro iis, qui eas exercent, positae
sint. — Et Vossiana denique interpretatio

Denn mit blendendem Glanze beleidiget, wer vor den Andern
Raget durch höhere Kunst; —

tantum abest, ut conjecturam Doeringianam firmet, ut in ea
verborum *qui praegravat artes (arte,) infra se positas (po-
sitos) sensum, secundum vel vulgatam, vel Feanam, vel Doe-
ringianam scripturam, sublato scilicet tropo, proprium et
generalem, quemadmodum in Porphyriionis commentario pro-
saice, sic in hac interpretatione poetice, minus tamen accom-
modate ad verba Latina, expressum inveneris.*

His igitur argumentis probasse nobis videmur, vulga-
tam h. l. scripturam non solum non vituperandam, sed etiam
meliozem esse quavis earum mutationum, quas illi VV. DD.
inierunt. — Ceterum similis illa Horatii sententia Od. 3, 24, 31. 32.

Virtutem incolumem odimus,

Sublatam ex oculis quaerimus, invidi.,

rectius huc referenda est, quam ad v. 21, et 22., cui Doerin-
gius eam adscripsit.

Porro Doeringius ad v. 16.

Iurandasque tuum per nomen (numen) ponimus aras
„eodem, inquit, redit, utrum cum Bentlejo legas *tuum per*
„*numen, an tuum per nomen.*“ — Nec quisquam hoc renuerit,
si, neglecta reliquarum sententiarum, quarum haec pars est,
serie, neglectoque et fine, quem in his poeta sibi proposuit,
et more, quo librarii male religiosi utebantur, per se sola

hujus versus sententia expendatur. Licetque idem per libros mss., qui utramque scripturam promiscue exhibent; ac permutatio harum vocum in cdd. notissima est. Sed primum ipsa illa comparationis ratio, quam Horatius in v. 5—17. ita instituit, ut ea multo feliciorum Augusti quam heroum illorum sortem describeret, satis aperte declarat, minus convenienter superioribus illis *Deorum in templa recepti* in his de Augusto tantum opponi *aras tibi ponimus per nomen tuum jurandas*. Nam *templis* quidem *arae*, *Deorum* vero notioni in his nihil respondet; nisi si quis per synesin hoc ducat expressum verbis *jurandas per tuum nomen*. Nihilo tamen minus miraremur, si poeta hoc ipso loco, ubi laudibus honoribusque Augustum ornat, quae vel nobilissimorum heroum sortem excedant, temperare sibi voluisset ab ea verborum adulatione, quae tam ceteris aetatis suae hominibus quam ipsi consueta erat; praesertim quum ad eundem Augustum Carmen 5. l. 4. dirigens in simili argumento, sed quod tamen caret peculiari hac comparationis vi, v. 31—36 dicat:

et alteris

Te mensis adhibent Deum;

Te multa prece, te prosequitur mero

Defuso pateris, et Laribus tuum

Miscet numen, uti Graecia Castoris

Et magni memor Herculis.

Deinde tota ea ratio, quam sequitur poeta per universum

hujus epistolae principium, ita comparata est, ut demonstraret, soli Augusto contigisse, ut jam tum vivens et praesens Deus (cf: Od. 5, 5, 2. quem locum Doeringius ipse affert) a populo suo coleretur. Quibus de causis disertam in his, qua divina conditio exprimatur, vocem necessario requirimus. Postremo quum bona pars cdd. mss. *numen* det pro *nomen*, tanto minus dubitabimus, quin illud h. l. vindicemus, quo notior est turpis monachorum aliorumque his similibus librariorum, veteres scriptores calamo excipientium, religio in transscribendis ejusmodi vocibus, quibus veri Dei honorem laedi putabant. (Insignis ad hanc rem locus est ap. Cornel. Nep. in Ages. 2., ubi in optimis cdd. legitur *unius numen* pro *Deorum numen*.) His praemissis loca, quibus Bentlejus defendit *numen*, suam vim atque auctoritatem accipiunt.

Vix tamen quisquam, ratione comparationis, in qua totum hujus epistolae exordium versatur, probe cognita, cum eodem Bentlejo in versu praecedente *maturos* per eandem librariorum religionem inculcatum censeat pro *divinos*. Nam *maturos* partim explicat atque illustrat antecedens *praesenti*; quippe hoc luculentius, quam per solam vocem *praesenti* fieri potuerit, exprimitur, quanto Augustus illos heroes felicitate antecedit; partim secundum illam comparationis rationem oppositum est verbis v. 6. *post ingentia facta* et quae inde sequuntur ad versum usque 14. Sed cavendum est, ne *maturus* pro *serus* accipiatur, quemadmodum explicatum est in

Ind. ed. Doering. sub v. *maturus*, sed potius sensu contrario, ut in Carm. 5. l. 4. v. 3. *maturus reditus* est, qui cito futurus est, acceleratur; ad quam interpretationem Doeringius ipse accedit, in commentario ad h. l. dicens: „*matturos*, tempestivos in vita, non seros post mortem.“

Idem ad v. 18—22. *Sed tuus hic populus etc.*: „Sensus „ et nexus: (*Sed*) Idem tamen hic populus, qui in te uno, „ dum te adhuc viventem tam nostris quam Graeis ducibus „ anteponebat, sapiens et justus est, nunquam simili ratione „ modoque caeteros aestimat, sed eos, donec vivunt, fastidit „ et odit. — Sic non opus est, ut in v. 18. pro *hic* cum Bent- „ lejo legatur *hoc*. — *Te* in v. 19. tam ad *ducibus* quam ad „ *uno* referendum videtur.“

Haec vero nota totam errorum farraginem complectitur. Primum enim non obscure *sed* esse vult Doeringius id quod *tamen*; etsi *tamen* non nisi ad *caetera nequaquam* referri potest. Contra *sed* propriam et in hujusmodi sententiarum nexu notissimam vim habet transitionis ad rem novam. — Deinde pro *nequaquam* in explicatione ponit *nunquam*, quod et per se falsum est et a mente Horatii prorsus alienum, praetereaque peculiarem harum sententiarum rationem inter ipsas pervertit. — Tum *caetera* dictum accipit pro *caeteros*, idque non solum obiter in hac explicatione, sed disertis verbis in nota seq., ubi: „*caetera*, inquit, pro *caeteros*, ut passim

omnia pro omnes.“ Qui usus neutrius generis pro masculino, etiamsi ad h. l. pertineret, tamen ita notus est, ut, qui hodie ad Horatium legendum admittuntur, iis tali animadversione opus non fuerit. Verum enim vero neutrum genus h. l. proprie accipiendum esse, perspicuum est e longo ordine eorum, quae proxime sequuntur: *nisi quae terris semota suisque temporibus defuncta videt — sic fautor veterum* (quod ipse interpretatur *vetusta*) — ad verba usque: *si quia Grajorum* (Doeringius scripsit *Graecorum*, male!) *sunt antiquissima quaeque scripta vel optima.* His enim singulis declaratur, *caetera* dicentem, Horatium de scriptis cogitasse non de scriptoribus. — Porro quod attinet ad verba Doeringii: „Sic non opus est, ut in v. 18. pro *hic* cum Bentlejo legatur *hoc*“; quam tandem in explicatione sua causam attulit, cur id opus non sit? Nullam prorsus, praeterquam quod etiam in explicatione posuit *hic*. Et posset quidem, nisi melior illa prodita esset scriptura, defendi *hic*; neutiquam tamen eo, quo Fea fecit modo, qui nescio cur *hoc* „barbarum et indoctum“ vocans, (in quo eum graviter et recte reprehendit etiam Bothius) „*hic*, inquit, necessario additum est ab Horatio, ut initio statim Populum Romanum demonstraret, de quo perpetuo „agat in ep.“ Nam populi Romani non in his demum mentio fit, sed non obscure ejusdem notionem complectuntur etiam priora verba: *largimur, ponimus, fatentes.* Itaque si genuinum esset *hic*, pro communi hujus pronominis usu, subje-

ctum verborum *largimur, ponimus, fatentes* respiceret, et exprimeret Graecorum non *hodie**), quod *Fea* vult, sed *hutos*); ut ei fere haec sententia inesse diceretur: cujus modo mentionem feci. Sed hanc demonstrativi notionem in his necessariam non esse, ipsi interpretes eo videntur declarasse, quod nihil de hoc pronominis usu monuere. Ac sane languet ejus usus h. l. vel propterea, quod *hic* postpositum est voci *tuus*; quam ipsam ob causam, etiamsi Horatius scripsisset *hic*, potiore tamen vim positam esse voluisset in *tuus*. Nam *tuus populus* suam vim accipit ex eo, quod oppositum esse cogitandum est populis heroum antea memoratorum; ut his verbis subjecta sit sententia: Multo melius, quam in illos heroes sui populares, in te tui animati sunt. Quem sententiarum nexum inter ipsas qui animadverterit, intelliget, peculiarem vim demonstrativi *hic*, sive ad priora sive ad sequentia verba traxeris, fere totam evanescere. Contra quanto aptius ac simul elegantius est legi *hoc*, jungendum cum *in uno*; quo tamquam vinculo sequens et perpetuum epistolae argumentum annectitur ejus principio. Atque haec verborum sententiarumque conjunctio suam demonstrativo vim vindicat; ita tamen, ut spectet ad sequentia et explicandum sit Graeco *toide*).

*) Graece haec scribenda erant; ut p. 18 v. 7. *tautologias*. Sed formae Graecae ad nos nondum pervenerunt. Quodsi prius rescissem, in his certe Graecis vocibus abstinere potuissem.

Insuper defenditur scriptura *hoc* vel eo, quod Acro et Porphyrio absque ulla dubitatione sic legerunt, disertis ille quidem verbis hunc locum explicans: „Populus, inquit (Horatius) Romanus in hac sola re justus et sapiens est, quod te praefert omnibus ducibus suis omnibusque Graecis; sed in hoc, quod caetera non simili ratione ponderat, stulte agit—“, hic vero: „hac re sola sapit, quod te omnibus praeponeat; in caeteris autem peccat—“; vel quod unus antiquissimus cd. hanc scripturam conservavit: et verosimilius est, male sedulos librarios propter nominativum utrimque huic pronomini adjectum (*tuus — populus*) adductos potius esse ad scribendum *hic* pro *hoc*, quam *hoc* pro *hic*. Utique enim *hoc* difficilius erat ad conjungendum cum reliquis verbis. Accedit, quod sic loqui, etiam interjectis, ut h. l., aliis verbis Horatio usitatum est; id quod Bentlejus probavit Sat. 2, 3, 53. hac ipsa ep. v. 120. et maxime Epp. 1, 10, 2.:

hac in re scilicet una

Multum dissimiles, ad caetera paene gemelli.

Quorum verborum compositio, quod attinet vel ad praepositionem in parte priore vel ad antithesin in utraque periodi parte, ita convenit cum h. l., ut vel ad serum verae ejus scripturae documentum exarata esse videatur. — Postremo, quod dicit Doeringius, Te tam ad *ducibus* quam ad *uno* referendum videri, ea re declarat, quam parum intellexerit Bentleji verba, e quibus haec desumpta sunt. Bentlejus enim

censet, (id quod res ipsa postulat, si retinetur *hic*) sublata interpunctione post *uno*, continuanda esse verba

Sapiens et justus in uno

Te nostris ducibus, te Graiis anteferendo, et eaque sic conjungenda: in te uno, anteferendo nostris (et) Graiis ducibus. Quamquam haec conjunctio verborum quam sit incommoda, quivis sentiet, vel aliqua Horatii lectione orationem ejus edoctus.

J a h r e s b e r i c h t

über das Schuljahr 18 $\frac{27}{28}$.

A. Lehrgegenstände, Lehrbücher und Lehrer.

Erste Klasse.

Ordinarius: Professor Arnold.

8 Stunden. Lateinische Sprache: a) 2 St. Horaz. Im Winter. Epp. L. II. Satt. L. II, 1. Im Sommer. Odd. L. III, carmen seculare und einige Epoden. Oberlehrer Dr. Hempel. b) 2 St. Im Winter. Tacitus. Annal. L. II, 33 — L. IV, 43. Im Sommer. Agricola. Dir. Müller. c) 2 St. Im Winter. Cicero de finibus L. I und II, 6. Im Sommer. Cicero de Oratore. L. I, bis c. 23. Derselbe. d) 1 St. Lateinische Stylübungen, bestehend in freien Arbeiten, Exercitien und metrischen Versuchen, zu Hause corrigirt und in der Stunde rezensirt. Im Rest der Stunde wurden Extemporalien geschrieben. Derselbe. e) 1 St. Lateinische Disputir-Übungen über gegebene Thematata und über Griechische und Lateinische Stellen, die von den Schülern schriftlich übersezt und Lateinisch erklärt wurden. Derselbe. — 7 Stunden. Griechische Sprache: a) 2 St. Im Winter Thucydides. L. II, 41—90. Im Sommer. Plato. Alcibiades primus c. I. — 38 ed. Buttm. Dir. Müller. b) 2 St. Homers Iliade. Im Winter: XI, 384 — XIII, 525. Im Sommer: XVI — XVII, 411. Oberlehrer Dr. Hempel. c) 2 St. Im Winter: Pindar. Nem. Carm. 1—8. Im Sommer: Sophocles Ajax. bis v. 800. Dir. Müller. d) 1 St. Stylübungen, bestehend: 1) in schriftlichen Uebersetzungen, zu Hause corrigirt und in der Stunde recensirt; 2) in metrischen Versuchen, an der Tafel corrigirt. Derselbe. — 2 Stunden. Hebräische Sprache. Gesenius Grammatik — Syn-

tar — und Lesebuch. Im Winter: pag. 20—45. Psalm 23—39. Im Sommer: Ges. Lesebuch p. 44—67. Psalm 40—46. Oberlehrer Dr. Hempel. — 3 Stunden. Deutsche Sprache: a) 1 St. Aufsätze und Declamir-Übungen. b) 2 St. Anthropologie und Logik. Prof. Arnold. — 3 Stunden. Polnische Sprache in 2 Abtheilungen: A. Für die National-Polen. a) 1 St. Grammatik nach Kopeczynski's drittem Theile. b) 1 St. Literatur nach Bentkowski, v. S. 75—225. c) 1 St. Lectüre. Declamir-Übungen und freie Ausarbeitungen, welche zu Hause corrigirt und in der Classe rezensirt wurden. Prof. Wilczewski. B. Für die deutschen Schüler. a) 1 St. Grammatik nach Szumski, die Syntax. b) 1 St. Uebersetzung einiger schwerer Stücke aus dessen Polnischem Lesebuch, 2tem Theil. p. 81—99 im Winter; p. 100—111 im Sommer. c) 1 St. Specimina nach Dictaten und Übungen an der Tafel und im freien Sprechen. Coll. Rakowski. — 4 Stunden. Mathematik nach Kries. Im Winter. Arithmetik. Theorie der Logarithmen, Lehre von Permutationen, Variationen und Combinationen. Binomischer Lehrsatz. Theorie höherer Gleichungen, Auflösung derselben 1) durch Auffindung ihrer rationalen Wurzel, 2) durch Näherung. Cardanische Formel. Im Sommer. Geometrie: Wiederholung der ebenen Trigonometrie und sphärische Trigonometrie, trigonometrische Aufgaben, die Lehre von den Kegelschnitten. Auch wurden verschiedene Aufgaben von den Schülern gelöst. Prof. Wilczewski. — 2 Stunden. Angewandte Mathematik. Im Winter. Die statischen Wissenschaften. Im Sommer. Die dynamischen Wissenschaften. Anfangsgründe der Optik. Derselbe. 3 Stunden. Geschichte. Allgemeine Weltgeschichte im erweiterten Umfange. Im Winter. Vom 5ten Jahrhundert bis zum Anfange des 14ten. Im Sommer. Bis zur neuesten Zeit. Prof. Arnold. — 2 Stunden. Religions-Unterricht: A. Für die Evangelisch-Bereinigten, nach Niemeper. Im Winter. Einleitung in die Bücher des alten und neuen Testaments. Im Sommer. Geschichte der außerchristlichen Religionen, und der christlichen bis auf Carl den Großen. Oberl. Dr. Hempel. B. Für die Katholiken, nach Fleury. Im Winter. Die Glaubenslehre cap. 30—60. Prof. Wilczewski. Im Sommer. Ueber den Begriff, die Beschaffenheit, den Werth der christlichen Sittenlehre. Zustand der Sittenlehre unter den Juden, Tugend, Imputation, Gewissen. Coll. Rakowski. — 2 Stunden. Zeichen-Unterricht. Der technische Lehrer Sabowsky. — 2 Stunden. Französische Sprache a) 1 St. mündlich grammaticalischer Vortrag über die Participien, erläutert durch Beispiele, welche die Schüler selbst geben mußten. Grammaticalischer Analyse in Bezug auf alle Redetheile. b) 1 St. Lectüre. Prosaischer Theil von Zedler und Nolte. Tableau de l'Europe en 1740 par Frédérik II. Lettres persanes par Montesquieu. Considerations sur l'homme. Die Schüler lieferten außerdem noch eine Uebersetzung aus einem deutschen Werke wöchentlich außer den Gymnasial-Stunden. De Bellemain.

Zweite Klasse.

Ordinarius: Oberlehrer Dr. Hempel.

8 Stunden. Lateinische Sprache: a) 2 St. Virgil's Aeneis. Im Winter L. IV, 330 — L. V, 285. Im Sommer bis zu Ende. Coll. Kretschmar. b) 2 St. Livius. Im Winter L. XXIX — XXX, c. 14. Im Sommer bis XXXI, 10. Oberl. Dr. Hempel. c) 2 St. Ciceronis Epp. ad divers. Im Winter L. IV — V, ep. 8. Im Sommer L. V, 9. — L. VI, 6. mit Auswahl. Derselbe. d) 1 St. Schriftliche Arbeiten, zu Hause corrigirt und in der Stunde recensirt. Derselbe. e) 1 St. Grammatik nach Zumpt, verbunden mit Extemporalien, an der Tafel corrigirt. Formenlehre im Winter, Syntax im Sommer. Derselbe. — 7 Stunden. Griechische Sprache: a) 3 St. Homer's Odyssee. Im Winter L. VI — VIII, 133. Im Sommer L. VIII, 134 — L. IX, 307. Coll. Kretschmar. b) 2 St. Xenophon's Hellenica. Im Winter L. I — II, 3. Im Sommer bis L. III, 3. Oberl. Dr. Hempel. c) 1 St. Grammatik nach Buttman. Im Winter. Formenlehre, besonders die Anomalen. Im Sommer. Syntax. Derselbe. d) 1 St. Stylübungen: a, schriftliche Uebersetzungen aus der Anleitung zum Uebersetzen in das Griechische, von Kost und Wästermann, 4tem Cursus; b, Stylübungen an der Tafel aus demselben Handbuche, 3tem Cursus. Derselbe. — 2 Stunden. Hebräische Sprache, nach Gesenius Grammatik und Lesebuch. Conjugation und Anfang im Uebersetzen aus Gesenius Leseb. p. 12 — 21. Coll. Goldschmidt. Im Sommer combinirt mit der ersten Klasse. — 3 Stunden. Deutsche Sprache. a) 1 St. Aufsätze und Declinirübungen. b) 2 St. Geschichte der deutschen Literatur. Im Winter. Von Luther bis zum Anfang des 18ten Jahrhunderts. Im Sommer. Bis zur gegenwärtigen Zeit. Prof. Arnold. — 3 Stunden. Polnische Sprache in zwei Abtheilungen, combinirt mit denen der ersten Klasse. — 4 Stunden. Mathematik nach Kries. Im Winter. Arithmetik. Progressionen, logarithmische Tafeln, zusammengesetzte Interessen, Theorie der Gleichungen vom 1sten und 2ten Grade nebst Aufgaben. Im Sommer. Geometrie. Stereometrie, ebene Trigonometrie. Prof. Witczewski. — 2 Stunden. Physik. Im Winter. Allgemeine Eigenschaften der Körper, Theorie des Wärmestoffs, Thermoscop, Pyrometer, Meteorologie, Barometer, Hygrometer, Anemoscop und Anemometer. Luft und andere permanent-elastische Flüssigkeiten. Im Sommer. Electricität, Galvanismus und Magnetismus. Derselbe. — 3 Stunden. Geschichte, combinirt mit der ersten Klasse. — 2 Stunden. Religions-Unterricht in 2 Abtheilungen, combinirt mit denen der ersten Klasse. — 2 Stunden Zeichen-Unterricht. Der technische Lehrer Sadowsky. — 2 Stunden. Französische Sprache. a) 1 St. Grammatik nach Mozin. Lehre der Participien. die unregelmäßigen Zeitwörter und Synonyme der franz. Sprache. Schriftliche Bearbeitung der abgehandelten Ge-

genstände. Schriftliche Arbeiten. b) 1 St. Lectüre. Ideler und Nolte, mit Rücksicht auf die Grammatik, und mündliche Uebersetzung ins Deutsche. Im Winter. Le deux amis de Bourbonne, le luth de Montagne. Im Sommer. Eloge de Marc-Aurèle x., p. 413—464. De Bellemain.

Dritte Klasse.

Ordinarius: Collaborator Kretschmar.

8 Stunden. Lateinische Sprache. a) 2 St. Justin. Im Winter. L. 24, c. 6—51. Im Sommer. L. 52—58. Coll. Kretschmar. b) 2 St. Caesar. Im Winter. Bellum Civile L. I, c. 18—48. Im Sommer 3 St. L. I, 49—83. Derselbe. c) 2 St. Grammatik nach Zumpt und Stylübungen. Derselbe. d) 2 St. Doid's Verwandlungen, mit Auswahl und Prosodie. Im Winter L. VII, 398—694. v. 757. — L. VIII, 209. Im Sommer L. VIII. 210—611. Dir. Müller. — 5 Stunden. Griechische Sprache. a) 3 St. Xenophon's Anabasis L. 1, 10. — L. III. zu Ende. Coll. Kretschmar. b) 2 St. Grammatik nach Buttman und Stylübungen nach Kost's Anleitung x. 2tem Cursus. Derselbe. — 3 Stunden. Deutsche Sprache. Aufsätze, Declamir-übungen, Lectüre. Im Winter. Metrik, nebst praktischen Übungen. Im Sommer. Sprachlehre nach Heinsius. Prof. Arnold. — 3 Stunden. Polnische Sprache in 2 Abtheilungen, vereinigt mit denen der ersten und zweiten Classe. — 4 Stunden. Mathematik nach Kries. Im Winter. Arithmetik. Die Lehre von den Potenzen und die einfachen Rechnungsarten mit denselben, allgemeine Formeln der Zahlensysteme. Ausziehung der Quadrat- und Kubikwurzeln und Rechnungen mit Wurzelgrößen, die Lehre von den Verhältnissen und Proportionen. Einleitung in die Lehre der Gleichungen des ersten und zweiten Grades, die Logarithmen (deren Begriff) und Gebrauch der Tafeln. Im Sommer. 3 Stunden. Die Lehre vom Kreise und planimetrische Aufgaben. Prof. Arnold. — 2 Stunden. Physik, combinirt mit der 2ten Klasse. — 3 Stunden. Geschichte. Im Winter. Alte Geschichte und Geographie bis zum Jahre 888, nach dem Leitfaden des Lehrers. Im Sommer. Geschichte und Geographie der mittlern und neuen Zeit, nach demselben Leitfaden. Prof. Arnold. — 2 Stunden. Religions-Unterricht in 2 Abtheilungen, vereinigt mit denen der beiden ersten Classen. — 2 Stunden. Zeichen-Unterricht. Der technische Lehrer Sadowsky. — 2 Stunden. Französische Sprache. a) 1 St. Grammatik. Allgemeine Regeln mit Anwendung der Zeitwörter. Ueber die Bildung der Feminina und über die Mehrzahl der Haupt- und Beywörter. b) 1 St. Lectüre. Numa Pompilius — das 1ste Buch — mündliche Uebersetzung ins Deutsche und umgekehrt. Erlernung der unregelmäßigen Zeitwörter und Gespräche aus Nozin's Grammatik. De Bellemain.

Vierte Klasse.

Ordinarius: Collaborator Goldschmidt.

8 Stunden. Lateinische Sprache: a) 2 St. Phaedri fabulae. Im Winter L. V. 8—10. Append. I. — 33. und L. I, 1—10. Im Sommer L. I, fab. 12. bis zum Ende des Iten Buches. Coll. Goldschmidt. b) 3 St. Cornelius Nepos. Im Winter Alcibiades bis Datames, c. 5. Im Sommer Dat. c. 6, Epaminondas, Pelopidas, Agesilaus und Phocion. Derselbe. c) Grammatik nach Zumpt, die zweite Hälfte der Syntax. § 69 — 75, wiederholt, § 76 — 83. Mündliche und schriftliche Uebungen, Uebungen an der Tafel. Derselbe. — 5 Stunden im Winter, 6 im Sommer. Griechische Sprache: a) 3 St. Schneiders griechisches Lesebuch. Coll. Kretschmar. b) 2 St. Grammatik nach Buttman, bis zu den Verben in *mi*, inclus. Derselbe — 5 Stunden. Deutsche Sprache: a) 1 St. Grammatik nach Heinsius, etymologischer Theil und die Syntax. Im Winter § 1 — § 178. Im Sommer § 179 — 265. Coll. Goldschmidt. b) 1 St. Stylübungen. Derselbe. c) 1 St. Lectüre und Declamirübungen. Derselbe. — 3 Stunden. Polnische Sprache in 2 Abtheilungen. A. Für die National-Polen. Kopcynski's Grammatik 1ster und 2ter Theil. 1ste Abtheilung von den Geschlechtern, der Steigerung. Anmerk. zu den Declinationen und Conjugationen. Regeln der Rechtschreibung. 2te Abtheilung. 8 Nebetheile, Decl. und Conj. Szumski's Lesebuch, 1. Theil zum Declamiren. Stylübungen. Prof. Wilczewski. B. Für die deutschen Schüler, und zwar: I. Für die Vorbereiteten: a) 1 St. Grammatik nach Szumski, etymologischer Theil und das Hauptsächlichste aus der Syntax. b) 1 St. Uebersetzungen einiger leichten Stücke aus dessen polnischem Lesebuche, 1ster Theil. Im Winter pag. 154—177. Im Sommer 178—190. c) Uebersetzungen kleiner deutschen Sätze ins Polnische nach Dictaten. II. Für die Anfänger: Uebungen im Lesen und Aussprechen. Coll. Nakowski. — 4 Stunden. Mathematik nach Kries. Im Winter. Einleitung in die Mathematik bis zur Lehre von den Potenzen. Erklärung entgegengesetzter Größen. Addition, Subtraction, Multiplication und Division entgegengesetzter Größen. Von den Einschließungszeichen. Die vier Species in allgemeinen Größen. Decimalbrüche. Das Hauptsächlichste von arithmetischen und geometrischen Verhältnissen und Proportionen. Kandidat Math. Im Sommer. 3 Stunden. Ebene Geometrie bis zur Lehre vom Kreise. Prof. Arnold. — 3 Stunden. Geographie nach Gaspari's 2tem Cursus. Im Winter. Das Russische Reich, das Türkische Reich, Asien, Africa, America, Australien. Cand. Math. Im Sommer. 2 Stunden. Portugal, Spanien, Frankreich, das Britische Reich, Dänemark und Schweden, die Niederlande, Helvetien, Italien, Oestreich, der Preussische Staat. Oberl. Dr. Hempel. — 2 Stunden. Religions-Unterricht in 2 Ab-

theilungen; A. Für die Evangelisch-Vereinigten, nach Ziegenbein. Im Winter § 68 — § 129. Bibellesen: die Apostelgeschichte und der Brief an die Römer. Im Sommer. Ziegenbein § 130 bis zu Ende. Bibellesen: Br. Jac., beide Brr. des Petrus, die Brr. des Paulus an die Phil., an Timotheus und Titus. Oberl. Dr. Hempel. B. Für die Katholiken, nach Auer's Katechismus. Im Winter. Die Einleitung in die Glaubenslehre bis zum Unterrichte von Jes. Christ. Im Sommer. Das Leben Jesu Christi, dargestellt nach den Evangelisten Matth. und Lukas. Von dem heiligen Geiste und von der allerheiligsten Dreieinigkeit, mit Erklärung der einschlagenden Stellen in der Bibel. Coll. Rakowski. — 2 Stunden. Zeichen-Unterricht. Der technische Lehrer Sadowsky. — Im Winter 2 und im Sommer 3 Stunden. Französische Sprache: a) 1 St. Grammatik nach Mozin. Die pronoms personnels, die Regeln über die Bildung des Geschlechts und Zahl der Haupt- und Beiwörter, und Bildung der Zeiten der Verba aus den Stammzeiten. Regelmäßige und unregelmäßige Zeitwörter. b) 1 St. Lectüre. Uebungsstücke in Mozin's Grammatik zur Anwendung der Regeln. De Bellemain.

F ü n f t e K l a s s e.

Ordinarius: Collaborator Rakowski.

3 Stunden. Lateinische Sprache: a) 4 St. Eutrop. Im Winter L. 4—7. Im Sommer L. 8—10. Coll. Rakowski. b) 4 St. Grammatik nach Zumpt. Wiederholung des etymologischen Theils und die erste Hälfte der Syntax § 69—76. Stylübungen nach Schulze's Vorübungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische, 1ste Hälfte. Stylübungen an der Tafel nach Krebs und mündliche. Vokabeln. Derselbe. — 4 Stunden. Deutsche Sprache. Im Winter a) 1 St. Stylübungen. b) 1 St. Lectüre und Declamirübungen. c) 1 St. Grammatik nach Heinsius. d) 1 St. Orthographie. Cand. Plath. Im Sommer. 3 Stunden. Stylübungen. Grammatik nach Heinsius. Lese- und Declamir-Übungen. Coll. Goldschmidt. — 3 Stunden. Polnische Sprache in 2 Abtheilungen, combinirt mit denen der 4ten Klasse. — 4 Stunden. Rechen-Übungen. Im Winter. Vollständige Lehre der Brüche, die Lehre von den geometrischen Verhältnissen, soviel zum Verständniß der Regel de tri nöthig war. Zins-, Disconto-, Rabatt- und Wechselrechnung. Gesellschafts-Rechnung. Cand. Plath. Im Sommer. Prof. Wilczewski. Von allen jenen Regeln wurden Beispiele theils in der Klasse, theils zu Hause gemacht. — 3 Stunden. Geschichte und Geographie. Im Winter das hauptsächlichste der alten Geographie und Uebersicht der Geschichte. Im Sommer Preuß. Brandenburgische Geschichte und Geographie. Coll. Goldschmidt. — 2 Stunden. Religions-Unterricht in 2 Abtheilungen: A. Für die Evangelischen nach Herber's

Katechismus. Im Winter der 1ste und 2te Artikel des zweiten Hauptstücks. Im Sommer vom 3ten Artikel des zweiten Hauptstücks bis zum Ende des Katechismus. Sprüche erklärt und gelernt. In jeder 4ten Stunde wurde die Bibel gelesen. Im Winter das Ev. Marci; im Sommer einzelne Abschnitte aus dem Ev. Johannis. Coll. Goldschmidt. B. Für die Katholiken, combinirt mit der 4ten Klasse. — 2 Stunden. Zeichen-Unterricht. Der technische Lehrer Sadowzky. — 4 Stunden. Kalligraphischer Unterricht. Derselbe. — Im Winter 2 und im Sommer 3 Stunden. Französische Sprache: a) Etymologie. Ueber den Artikel; avoir und être mit Anwendung der pronoms le, en und y. Bildung der Zeiten aus den Stammzeiten. Erlernung der regelmäßigen Zeitwörter. b) Lecture. Es wurden die sich hierauf beziehenden Beispiele in Mojin's Grammatik übersetzt. De Bellemain.

Sechste Klasse.

Ordinarius.

6 Stunden. Lateinische Sprache: a) 3 St. Jacobs's lateinisches Elementarbuch. Im Winter. 1ste Hälfte, p. 1—3, p. 34—47. Im Sommer p. 9—13 und 47—59. Coll. Rakowski. b) 3 St. Grammatik nach Zumpf, etymologischer Theil; auch das hauptsächlichste aus der Syntax. Bildung kleiner lateinischer Sätze, Vocabeln. Derselbe. Im Sommer noch 1 Stunde gramm. Uebungen. Dir. Müller. — 4 Stunden. Deutsche Sprache: a) 3 St. Orthographie, Grammatik, Declamiren. Coll. Goldschmidt. b) 1 St. Lecture aus Terrenner's Kinderfreund, mit Verstandesübungen verbunden. Derselbe. — 3 Stunden. Polnische Sprache in 2 Abtheilungen, vereinigt mit denen der beiden vorhergehenden Klassen. — Im Winter. 6 Stunden. Rechnen-Uebungen. Die vier Grundrechnungsarten mit benannten Zahlen, Regel de tri, Anfangsgründe der Bruchrechnung. Land. Plath. Im Sommer 4 Stunden. Der technische Lehrer Sadowzky. 1 St. Kopfrechnen. Coll. Goldschmidt. — 2 Stunden. Naturbeschreibung nach Stein. Im Winter die Säugethiere und Vögel. Im Sommer die Pflanzen. Coll. Goldschmidt. — 3 Stunden. Geographie nach Arnold's Leitfaden. Uebersicht des Erdbodens nebst dem Wissenswürdigen aus der mathematischen Geographie. Coll. Rakowski. — 2 Stunden Religions-Unterricht in 2 Abtheilungen; A. Die Evangelischen combinirt mit der 5ten Klasse. B. Die Katholiken vereinigt mit der 4ten und 5ten Klasse. — 2 Stunden. Zeichnen-Unterricht. Der technische Lehrer Sadowzky. — 4 Stunden kalligraphischen Unterricht. Derselbe.

4 Stunden. Gesangs-Unterricht in zwei Abtheilungen. Der technische Lehrer Sadowsky.

NB. Die während des Sommers vorkommenden mehrfachen Abänderungen in dem Lectionsplane sind daher entstanden, weil der Candidat Plath, der frühere Stellvertreter des frankten Lehrers Raletta, zu Ostern dieses Jahres als Prediger nach Schubin abgegangen, seine Stelle nicht wieder besetzt worden ist, und dessen 27 Lehrstunden unter sämtliche Lehrer des Gymnasiums vertheilt werden mußten.

Privat-Lectüre in dem verfloffenen Schuljahre.

Der Primaner.

In besondern Stunden wurden 3 Lustspiele des Plautus: Aulularia, Captivi und Curculio, und drei Reden des Demosthenes: die zwei ersten gegen Philipp und die über den Frieden kurzorisch gelesen. Außerdem hat noch jeder der Primaner, nach Neigung, zur Privat-Lectüre sich gewählt: mehre Reden und die letzte Hälfte des ersten Buchs und das zweite de Oratore von Cicero, die 3 ersten Lebensbeschreibungen Suetons, das eine und das andere Trauerspiel des Sophokles und Euripides und mehre Bücher des Thucydides. — Müller.

Der Secundaner.

Mehre Bücher von Homers Odyssee und Xenophons Cyropädie, desgleichen des Livius und der Metamorphosen des Dvid. Von Cicero: Cato major Laelius und einige Reden. — Oberlehrer Dr. Hempel.

Der Tertianer.

Mehre Bücher aus Xenophons Cyropädie und Arrian, Curtius und Justin zum Theil ganz, zum Theil bis zur Hälfte, nach Maafgabe der Kenntnisse, welche sich die Tertianer erworben hatten. — Coll. Kretschmar.

Verordnungen der vorgesezten Behörden.

Ein Ministerial-Rescript vom 29. September v. J. und eine Verfügung des Königl. Provinzial-Schul-Collegiums vom 20. October desselben Jahres betrifft den fleißigen Besuch des öffentlichen Gottesdienstes und die Theilnahme an dem Genuffe des heiligen Abendmahls, worüber sich die Theologie studirenden vor der Prüfung pro licentia concionandi ausweisen sollen.

Nach einem Ministerial-Rescript vom 4. Dezember v. J. und einer Verfügung des Provinzial-Schul-Collegiums vom 26. Januar d. J. sollen die Directoren der Gymnasien ihren dem militärpflichtigen Alter sich nähernden Schülern vor Ostern eines jeden Jahres, besonders aber vor deren Abgange von dem Gymnasium bekannt machen, daß diejenigen, welche auf die Begünstigung des einjährigen Militair-Dienstes Anspruch machen, sich spätestens bis zum 1. August des Jahres, in welchem sie ihr zwanzigstes Jahr vollenden, bei der Departements-Prüfungs-Commission melden, und daß diejenigen, welche sich rechtzeitig gemeldet haben und als zum einjährigen Dienste berechtigt anerkannt worden sind, ihren Dienst vor zurückgelegtem 23ten Lebensjahre wirklich antreten, sonst aber im Wege der gewöhnlichen Ersatz-Aushebung zum dreijährigen Dienste eingestellt werden.

Eine Verfügung des Königl. Provinzial-Schul-Collegiums vom 29ten November v. J. ordnet an, daß künftig mit Ausnahme der sechsten Classe, der Lehrcursus in allen übrigen ein Jahr lang dauern soll. Späterhin aber ist für die erste Classe ein 2jähriger Cursus festgesetzt worden. S. Verf. v. 2. Juli d. J.

Von ebenderselben ist auch unter dem 27. Januar d. J. befohlen worden, daß die drei obern Classen des Gymnasiums schriftliche mathematische Arbeiten liefern sollen.

Dieselbe Behörde hat unter dem 8. März d. J. verfügt, daß wöchentlich Excursionen mit den Schülern der beiden ersten Classen gemacht werden sollen, um sie auf denselben im Feldmessen zu üben. Zu diesem Zwecke ist auch der mathematische Apparat in Folge einer Verfügung derselben Behörde vom 28ten Juni d. J. durch ein Astrolabium mit einer Boussole vermehrt worden.

Nach einer Verfügung der Provinzial-Schul-Behörde vom 10. April d. J. soll das Handbuch: Theorie der Dichtungsarten nebst Beispielsammlung, herausgegeben von dem Professor Müller in Posen, in die beiden obern Classen der Gymnasien der Provinz eingeführt werden. Nach einer andern Verfügung derselben Behörde vom 18. April soll künftig an die Stelle des bisher auf dem hiesigen Gymnasium gebrauchten Kinderfreundes von Zerrenner, die von Poplinski, Unterlehrer an dem Königl. Gymnasium zu Posen, herausgegebene: Auswahl von Mustern deutscher Prosaiker und Dichter, treten.

In einer Verfügung derselben Behörde vom 23. Mai d. J. wird in Folge eines Ministerial-Erlasses vom 10. Mai d. J. der Befehl wiederholt, diejenigen Schüler der 4 untern Classen, welche wegen Mangels an Fähigkeiten

und Fleiß, nachdem sie zwei Jahre in einer dieser Classen gefessen haben, doch nicht zur Versetzung in die nächstfolgende höhere für reif erklärt werden können, aus der Anstalt zu entfernen.

Damit der studirenden Jugend ein nicht genugsam vorbereiteter Besuch der Universität erschwert werde, hat das hohe vorgeordnete Ministerium unter dem 7. Juni d. J. angeordnet, daß diejenigen Schüler, welche von einem Gymnasium abgegangen sind, ohne sich der vorgeschriebenen Entlassungs-Prüfung unterzogen zu haben, erst nach Verlauf eines Jahres von ihrem Abgange an gerechnet, bei den Königl. wissenschaftlichen Prüfungs-Commissionen zum Tensamen und Examen angenommen werden, vor Ablauf dieser Zeit aber ohne Weiteres zurückgewiesen werden sollen.

In einer Verfügung der vorgesetzten Behörde vom 2. Juli d. J. wird den Directoren der Gymnasien der Provinz zur Pflicht gemacht, auf jede Weise bemüht zu sein, die Schüler der obersten Classe dahin zu bestimmen, daß sie den zweijährigen Cursus in derselben beendigen.

Von einem hohen vorgeordneten Ministerium sind abermals mehre Schriften der hiesigen Gymnasial-Bibliothek geschenkt worden, nemlich: 1) Fischers Anmerkungen zu dem Lehrbuch der Mathematik, 3tes Heft; 2) dessen Lehrbuch der Mathematik, 3ter Band; 3) Geschichte der Staatsveränderungen in Frankreich unter Ludwig dem XVI.

Auch haben die hohen vorgesetzten Behörden durch Wort und That ihre Zufriedenheit mit den Leistungen der Lehrer mehrfach ausgesprochen; wofür denselben meinen innigen Dank hier zu sagen, ich mich verpflichtet fühle.

B. Chronik des Gymnasiums.

In diesem Schul-Jahre hat der Unterricht auf dem hiesigen Gymnasium mannichfaltige Unterbrechungen erfahren. Mit dem Anfange des Januars d. J. übernahm der Collaborator Kaletta wieder einige Lehrstunden, mußte dieselben aber Krankheitshalber schon wieder im Februar d. J. abgeben. Sein Stellvertreter, der Candidat Plath, ging zu Ostern als Prediger nach Schubin, und da seine Stelle nicht wieder besetzt wurde, so mußten die von ihm bis dahin gegebenen Lehrstunden für das Sommersemester unter die übrigen Lehrer vertheilt werden. Um dieses möglich zu machen, vertauschten mehre derselben ihren bisher gegebenen Unterricht mit einem andern. Im Monat December d. J. war der

Professor Wilczewski, und zu verschiedenen Zeiten der französische Lehrer de Bellemain, doch nur auf wenige Tage, krank. Auch ich wurde genöthigt, wegen einer Reise nach Karlsbad während der Sommerferien und noch außer denselben 10 Tage lang, meine Amtsgeschäfte meinen Collegen zu übertragen.

Von dem 1. December d. J. an wird, da der Collaborator Kalekta pensionirt worden ist, der Schulamts-Kandidat Ottawa, welcher bisher an dem Königl. Friedrichs-Gymnasium zu Breslau Unterricht erteilt hat, interimistisch in das hiesige Lehrer-Collegium eintreten.

C. Statistische Uebersicht.

Im ersten Semester

saßen in der 1. Classe	8 Schüler.	Hievon sind abgegangen	5.
„ „ „ 2. „	13 „	„ „ „	2.
„ „ „ 3. „	20 „	„ „ „	6.
„ „ „ 4. „	48 „	„ „ „	8.
„ „ „ 5. „	66 „	„ „ „	8.
„ „ „ 6. „	65 „	„ „ „	6.

Ueberhaupt in allen Classen 220 Schüler. Hievon sind abgegangen 35.

Im zweiten Semester

saßen in der 1. Classe	3 Schüler.	Hievon sind abgegangen	—
„ „ „ 2. „	15 „	„ „ „	2.
„ „ „ 3. „	16 „	„ „ „	2.
„ „ „ 4. „	49 „	„ „ „	8.
„ „ „ 5. „	58 „	„ „ „	5.
„ „ „ 6. „	75 „	„ „ „	3.

Ueberhaupt in allen Classen 216 Schüler. Hievon sind abgegangen 20.

Es sind demnach in diesem Schul-Jahre 55 Schüler abgegangen. Inscribirt sind 61. Die Gesamtzahl derer, welche das Gymnasium besucht haben, beträgt 265. Zu den Abgegangenen gehören 3 Primaner, welche zu Ostern auf die Universität gegangen sind:

- 1) Emil Gustav Jacobi, zu Potsdam geboren, 19 Jahre alt, evangelischer Confession, $0\frac{1}{2}$ Jahr auf dem hiesigen Gymnasium, und 2 Jahr in der 1sten Classe, studirt mit dem Zeugniß No. II. die Rechte in Berlin;

- 2) Friedrich Wilhelm Ehrenfeucht, aus Gnesen gebürtig, 17½ Jahr alt, evangelischer Confession, 6 Jahre auf dem hiesigen Gymnasium, 2 Jahre in Prima, widmet sich in Berlin den Rechten. Er hat das Zeugniß No. II. mit Auszeichnung erhalten;
- 3) Gustav Eugen Ferdinand Julius Nahtz, aus Hinterpommern gebürtig, 19½ Jahr alt, evangelischer Confession, 4½ Jahr auf dem hiesigen Gymnasium und 1½ Jahr in Prima, bekam das Zeugniß No. II. und studirt in Königsberg die Rechte.

Der Primaner Behn ging zu Ostern auf die Militair=Arzney=Schule in Berlin und der Primaner Smytt verließ zu Weihnachten v. J. Krankheits=halber die Anstalt.

Zu denen, welche die Anstalt in diesem Schul=Jahre verlassen haben, gehört auch der Quartaner Carl Heinrich Schulemann, welcher für ein grobes Schulvergehen relegirt worden ist. Diese Bekanntmachung geschieht im Auftrage der vorgefetzten Behörde.

Bei der bevorstehenden Michaelis=Prüfung werden zur Universität entlassen: 1) Carl Gottlieb Adolf Lennert, aus Bromberg gebürtig, 20 Jahr alt, evangelischer Confession, 11 Jahre lang Schüler des Gymnasiums und 2 Jahr lang Primaner. Er hat das Zeugniß No. II. mit Lob erhalten und wird in Halle Theologie studiren. 2) Carl Sängner, aus dem Regierungs=Bezirk Posen, 18½ Jahr alt, evangelischer Confession, 4½ Jahr lang Schüler des Gymnasiums und 2 Jahr lang Primaner, geht mit dem Zeugnisse No. I. nach Berlin, um sich daselbst der Jurisprudenz zu widmen.

Dankbar muß ich auch noch erwähnen, daß auf den Antrag Eines Wohlthöblichen Magistrats hieselbst die Versammlung der Herren Stadtverordneten am 18. März d. J. dem Verein zur Unterstützung hilfsbedürftiger Gymnasialisten ein jährliches Stipendium von dreißig Thalern zugesichert hat.

Der 8. und 9. October d. J. ist zur Prüfung derjenigen jungen Leute bestimmt, welche noch in diesem Jahre das Gymnasium besuchen sollen. Mit dem 10. desselben Monats beginnt das neue Schuljahr.

D. Oeffentliche Prüfung.

Die bevorstehende Prüfung der sämtlichen Classen des Gymnasiums wird in folgender Ordnung gehalten werden:

Freitag, den 3ten October

Vormittags

von 9 — 10 Uhr die sechste Classe,
" 10 — 11 " " fünfte "
" 11 — 12 " " vierte "

Nachmittags

von 2 — 3½ Uhr die dritte Classe,
" 3½ — 6 " " zweite und erste Classe.

In diesem Tage fängt die Prüfung mit einem Gesange an. Declamir-
Uebungen kommen bei jeder Classe vor. Die schriftlichen Arbeiten der Schüler,
so wie die Zeichnungen, Landcharten und kalligraphischen Probeschriften werden
dem Publikum zur Ansicht vorgelegt werden.

Sonnabend, den 4. October um 11 Uhr Vormittags, wird die feier-
liche Entlassung der Abiturienten statt finden.

Ordnung der Feierlichkeit.

G e s a n g.

Hierauf wird

der Abiturient S ä n g e r über den Nutzen des Studiums der Alten sprechen.
(Lateinisch.)

„ „ Leunert über die Bestimmung des Menschengeschlechts reden,
und daran den Abschied von der Anstalt knüpfen.
(Deutsch.)

Ihm wird hierauf

der Primaner Reber am Schlusse der Rede: über Vaterlandsliebe, im Rah-
men der zurückgebliebenen Schüler erwiedern. (Deutsch.)

Entlassungsrede des Direktors.

Gesang.

N a c h m i t t a g s

von 3 Uhr ab, werden, ohne Beisein des Publikums, in Gegenwart sämtlicher
Lehrer, die Promotionen nebst der Rangordnung bekannt gemacht und die halb-
jährlichen Zeugnisse den Schülern eingehändigt werden.
